

## 2014年5月27・29日 図書館講習会

\*必須

### 場面1 \*

あなたは最近下宿先のアパートを探しており、今ちょうどとても気に入ったアパートを見つけました。大家さんによれば、あなたに貸してもよいのですが、他にも何人か借りたい人がいるとのことでした。大家さんは、そのアパートが借りられるかどうか、来週電話をくれると言っていますが、あなたは3日以内にどうしても連絡が欲しいのです。あなたはそのとき何と言いますか。

- I'd really like this apartment, but I can't wait until next week. Is there any way you could let me know in the next 3 days?
- Oh, well, I really like this apartment, but I have to know a little sooner than that, if that's possible...
- Could it be possible to find out a little earlier? I need to know that this week.

\*

英語のネイティブスピーカーが使うだろうと思う表現

- I'd really like this apartment, but I can't wait until next week. Is there any way you could let me know in the next 3 days?
- Oh, well, I really like this apartment, but I have to know a little sooner than that, if that's possible...
- Could it be possible to find out a little earlier? I need to know that this week.

あなたが最も好んで使うだろう表現と英語のネイティブスピーカーが使うだろうと思う表現が異なった場合、違うものを選んだ理由について具体的に記入して下さい。

### 場面2 \*

あなたは全国にまたがるスキークラブの、地元の地方支部会員です。あなたは今クラブのバスに乗っていて、山に着いたところです。あなたはクラブの会長のそばに座っており、会長は日焼け止めを塗っています。あなたは自分ののを忘れてきたので、会長のものを借りたいと思います。あなたはそのとき何と言いますか。

- May I have your lotion?
- Oh, no. I forgot my sun screen.
- Could I use a little of your sun screen? I forgot to pack mine.

\*

英語のネイティブスピーカーが使うだろうと思う表現

- May I have your lotion?
- Oh, no. I forgot my sun screen.
- Could I use a little of your sun screen? I forgot to pack mine.

あなたが最も好んで使うだろう表現と英語のネイティブスピーカーが使うだろうと思う表現が異なった場合、違うものを選んだ理由について具体的に記入して下さい。

**場面3 \***

あなたはコンビニで買い物をしており、封筒が欲しいのですが見つかりません。近くに店員がいます。あなたはそのとき何と言いますか。

- Excuse me. I need to buy some envelopes to send some letters. Where can I find them?
- Excuse me! Show me the envelopes.
- Excuse me, where are the envelopes?

\*

英語のネイティブスピーカーが使うだろうと思う表現

- Excuse me. I need to buy some envelopes to send some letters. Where can I find them?
- Excuse me! Show me the envelopes.
- Excuse me, where are the envelopes?

あなたが最も好んで使うだろう表現と英語のネイティブスピーカーが使うだろうと思う表現が異なった場合、違うものを選んだ理由について具体的に記入して下さい。

**場面4 \***

あなたはお土産屋でアルバイトをしています。陳列用のガラスケースから出すものがあるのですが、お客さんがその前に立っているので出すことができません。あなたはそのとき何と言いますか。

- Excuse me. I need to get to the case behind you.
- Excuse me. Could you clear the way? I have to get things out of the display case.
- Excuse me. If it's not too much trouble, might I get into that display case?

\*

英語のネイティブスピーカーが使うだろうと思う表現

- Excuse me. I need to get to the case behind you.
- Excuse me. Could you clear the way? I have to get things out of the display case.
- Excuse me. If it's not too much trouble, might I get into that display case?

あなたが最も好んで使うだろう表現と英語のネイティブスピーカーが使うだろうと思う表現が異なった場合、違うものを選んだ理由について具体的に記入して下さい。

#### 場面5 \*

あなたは大学の学生寮で下宿しており、大学からフロアのリーダーに割り当てられています。来週末、あなたは全部の部屋に新しいカーペットを入れる予定なので、来週末には全員の部屋から家具を出してもらわなければなりません。あなたが台所にいると、誰かが入ってきました。あなたはそのとき何と言いますか。

- Hi. Do you think you will be around next weekend? I'm planning to put new carpeting in the bedrooms next weekend.
- Would you mind helping out next weekend? I'm going to put in new carpet.
- Hi, we're going to be getting new carpet next weekend, so do you think you could move the furniture out of your room next Saturday?

\*

英語のネイティブスピーカーが使うだろうと思う表現

- Hi. Do you think you will be around next weekend? I'm planning to put new carpeting in the bedrooms next weekend.
- Would you mind helping out next weekend? I'm going to put in new carpet.
- Hi, we're going to be getting new carpet next weekend, so do you think you could move the furniture out of your room next Saturday?

あなたが最も好んで使うだろう表現と英語のネイティブスピーカーが使うだろうと思う表現が異なった場合、違うものを選んだ理由について具体的に記入して下さい。

#### 場面6 \*

あなたはアルバイトで同僚何人かと特別なプロジェクトに関わっており、あなたはそのプロジェクトリーダーです。ちょうど今あなたはその仕事をしていて、書類のコピーをしていると、プロジェクトのメンバーが一人部屋に入ってきました。あなたはペーパークリップが必要で、見るとその人が一箱持っています。あなたはそのとき何と言いますか。

- Oh, it seems I need a paper clip.
- Hi. Could I borrow a paper clip?
- Might I borrow a paper clip? I seem not to have any with me.

\*

英語のネイティブスピーカーが使うだろうと思う表現

- Oh, it seems I need a paper clip.
- Hi. Could I borrow a paper clip?
- Might I borrow a paper clip? I seem not to have any with me.

あなたが最も好んで使うだろう表現と英語のネイティブスピーカーが使うだろうと思う表現が異なった場合、違うものを選んだ理由について具体的に記入して下さい。

#### 場面7 \*

あなたは大きな会社の小さな部署でアルバイトとして働いています。先週あなたは部長と重要な打ち合わせの予定がありましたが、あなたは具合が悪くなり、キャンセルしなければならなかったので、打ち合わせは今日の午後に変更されました。しかし、あなたは今朝出勤したときは元気でしたが、今昼休みで、また具合が悪くなってしまいました。今日の打ち合わせも延期したいと思い、あなたは部長の部屋に行きました。あなたはさのとき何と言いますか。

- Um, about today's meeting. Do you think I can postpone it again? I felt OK this morning but I'm feeling sick again now.
- I'm sorry, but I'm still not feeling very well. Could we reschedule the meeting again?
- I'm sorry, but I'm still sick. Let's reschedule the meeting.

\*

英語のネイティブスピーカーが使うだろうと思う表現

- Um, about today's meeting. Do you think I can postpone it again? I felt OK this morning but I'm feeling sick again now.
- I'm sorry, but I'm still not feeling very well. Could we reschedule the meeting again?
- I'm sorry, but I'm still sick. Let's reschedule the meeting.

あなたが最も好んで使うだろう表現と英語のネイティブスピーカーが使うだろうと思う表現が異なった場合、違うものを選んだ理由について具体的に記入して下さい。

#### 場面8 \*

先週、アルバイト先のバイクの調子が悪くなり、そのバイクを会社の修理工の所へ持って行きました。明日仕事でバイクが必要なので、バイクを取りに行くと、修理工は今日の午後にならないとできないと言いましたが、今日の午後は別の会議があって、工場が閉まるまでに来られそうにもありません。バイクが受け取れるように、誰かに今日の夕方遅くまで工場に残っていてほしいと思います。あなたはさのとき何と言いますか。

- I was told that my car would be ready this afternoon, but I guess I cannot pick it up before this shop closes because of a long meeting scheduled for this afternoon. I want someone to stay late this afternoon so that I can pick it up, but is this possible?
- I really need my car today, but I won't be able to come in before closing time. Would it be possible for someone to stay a little late so I can pick it up?
- Well, I can't pick up the car this afternoon until very late. I have an important meeting that I have to stay in all afternoon. I need the car first thing in the morning tomorrow. I need to ask someone to stay late in order for me to pick up my car after my meeting.

\*


英語のネイティブスピーカーが使うだろうと思う表現

- I was told that my car would be ready this afternoon, but I guess I cannot pick it up before this shop closes because of a long meeting scheduled for this afternoon. I want someone to stay late this afternoon so that I can pick it up, but is this possible?
- I really need my car today, but I won't be able to come in before closing time. Would it be possible for someone to stay a little late so I can pick it up?
- Well, I can't pick up the car this afternoon until very late. I have an important meeting that I have to stay in all afternoon. I need the car first thing in the morning tomorrow. I need to ask someone to stay late in order for me to pick up my car after my meeting.

あなたが最も好んで使うだろう表現と英語のネイティブスピーカーが使うだろうと思う表現が異なった場合、違うものを選んだ理由について具体的に記入して下さい。

送信

Google フォームでパスワードを送信しないでください。

Powered by  


このコンテンツは Google が作成または承認したものではありません。

[不正行為の報告](#) - [利用規約](#) - [追加規約](#)

### Three examples of intercultural miscommunication

#### a. 1:16~



#### b. 2:00~



#### c. 5:05~



### References

NMITTV. (2014, 5, 20). *Pragmatic failures in intercultural communication* [Video file]. Retrieved from <http://www.youtube.com/watch?v=4b-ACqKkAMQ>